

4 Cách vứt rác và sử dụng hệ thống nước

(1) Cách vứt rác Ban kế hoạch tổng hợp thuộc Tòa thị chính các quận

Chúng tôi sẽ thu gom rác thải từ các gia đình theo từng loại được quy định. Phương pháp thu gom và xử lý sẽ khác nhau tùy theo loại rác. Hãy tuân thủ 3 quy định vứt rác sau đây để có thể xử lý và tái chế từng loại rác một cách chính xác và hợp lý. Trạm tập kết rác là địa điểm mà tất cả những người sống gần đó sử dụng, vì vậy, nếu bạn không tuân thủ quy định thì có thể dẫn đến những rắc rối cho hàng xóm xung quanh. Hãy cùng tuân thủ quy định vứt rác để mọi người đều cảm thấy thoải mái khi sử dụng nhé.

3 quy định vứt rác (3 nguyên tắc khi vứt rác)

- Vứt loại rác đã quy định
- Vào ngày đã quy định
- Ở nơi đã quy định

• Vứt loại rác đã quy định

Nhìn chung, rác được chia làm 7 loại, túi rác dùng khi đem đi vứt cũng được quy định. Kiểm tra danh sách bên dưới để biết mỗi loại rác tương ứng với nhóm nào và những điều cần lưu ý khi vứt.

Let's Dispose of Trash Properly!

Principles of Disposing Trash:
 1. The correct type of trash
 2. On the correct day
 3. In the correct location

Basic Rules:
 • Dispose of burnable (except branches and leaves) and landfill waste using designated trash bags.
 • Anything that does not fit in a designated trash bag is large size waste and must be paid for.
 • Dispose of trash by 8:00 AM on the designated collection day.
 • Please refer to the trash and recycling calendar regarding trash collection on holidays and during New Year's.

Paid: Please use designated trash bags (except for large size waste). **Free:** Please use a clear trash bag up to 45L.

Burnable (Twice a week): Food waste, Paper scraps, Plastics, Textiles, Leather goods, Rubber, Wood, Mats, flowers, etc. (Do not use any plastic or paper bags).
 *Do not use any plastic or paper bags.
 *Do not use any plastic or paper bags.
 *Do not use any plastic or paper bags.

Paper Waste (Wednesday): Newspapers, Flyers, Cardboard boxes, Paper boxes, cartons (over 500 ml), Books, magazines, or scrap paper.
 • Please divide the paper up into each type of paper and tie each stack together with string.
 • Other types of paper should be tied into bundles or placed in paper bags.
 • Paper cups, thermal paper, photographs etc. should be disposed of as burnable waste.

Plastic Container & Wrapping Waste (Once a week): Only plastic containers and wrapping with this symbol should be disposed of in this manner.
 • Only waste or plastic goods should be disposed of as burnable waste.
 • Do not dispose of this trash on windy days.

Recyclable Waste (Twice a month): Pots, pans, Glass, cans, Clothes, Bicycles.
 • Mark clearly if a bicycle is trash.
 • Please delete the registration on the bike before disposing of it.
 • Please throw away underwear, curtains, and blankets containing cotton with burnable garbage.

PET Bottles (Twice a month): Juice, tea, other beverages, soy sauce, alcohol bottles with this symbol on them should be disposed of in this manner.
 • Remove lid/label
 • Rinse out
 • Flatten and dispose

Hazardous waste (Twice a month): These are household items (toys) that contain mercury and poisonous substances such as: 1) fluorescent tubes, 2) mercury thermometers, 3) gas cans in spray cans, 4) lighters and 5) oil-cut bottles.

Landfill Waste (Twice a month): Glass, Ceramics, earthenware, pottery, Small electric appliances (Please remove the battery), Wire hangers, etc.
 • Please wrap up sharp objects, broken objects, knives and mark as dangerous (DANGER).
 • For metal tools, use other long items that do not fit in the bag, tie them together in bundles up to 1 m in length and 10 cm in diameter and wrap each bundle with a designated bag (including extra small bags) up to 1 m.

Large Waste (Application required): Please contact the following before disposing large waste:
Trash Zero TEL.0570-00-5374
 • Hours: Monday - Saturday 9:30 AM - 5:00 PM
 • Wed to 5:00 PM. May be disposed of at clinic.
 • The cost is either 500 yen or 100 yen based on the size of the bin.

Waste the city does NOT collect: Large quantities of garbage, e.g. after moving or spring cleaning, tires, the refrigerator, terrazzo, business garbage, TV, air purifier, air conditioners, washing machines, personal computers, etc.
 • Please consult with an expert or the shop where you purchased the product.

Garbage Sorting App: Kumamoto City just released the "Garbage Sorting App" (English/Chinese), equipped with a variety of functions such as informing you about the garbage collection dates or introducing garbage disposal procedures. Just download the app to your smartphone or tablet by scanning the QR code.

• For consultation regarding garbage Gomi Zero Call / TEL.0570-00-5374
 • You can also get advice in foreign languages here The Kumamoto Consultation and Support Plaza for Foreign Residents / TEL.096-353-4995

(Hình ảnh)

Nhấn vào đây để tải xuống danh sách (Hướng dẫn phân loại rác):

https://www.city.kumamoto.jp/hpkiji/pub/Detail.aspx?c_id=5&id=15590

- Vào ngày đã quy định

Ngày thu gom rác sẽ khác nhau tùy theo khu vực.

Chúng tôi cung cấp “Ứng dụng phân loại rác” giúp bạn có thể kiểm tra ngày thu gom rác và phương pháp phân loại rác trên điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng bằng tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh và tiếng Trung. Vui lòng sử dụng ứng dụng này để kiểm tra ngày thu gom và vứt rác trước 8:30 sáng ngày hôm đó.

[Ứng dụng sử dụng tiếng Nhật/tiếng Nhật đơn giản]

Bạn có thể sử dụng tiếng Nhật đơn giản bằng cách tải xuống phiên bản tiếng Nhật của “Ứng dụng phân loại rác”, sau đó vào MENU ⇒ Cài đặt hiển thị tiếng Nhật đơn giản.



[Bản iOS]



[Bản Android]

[Ứng dụng sử dụng tiếng Anh/tiếng Trung]

Nếu bạn tải xuống ứng dụng trên thiết bị có cài đặt ngôn ngữ trong điện thoại thông minh là tiếng Anh hoặc tiếng Trung, bạn có thể sử dụng ứng dụng bằng ngôn ngữ tương ứng.



[Bản iOS]



[Bản Android]

Trang tải xuống tiếng Nhật, tiếng Nhật đơn giản cho iOS:

<https://itunes.apple.com/jp/app/%E7%86%8A%E6%9C%AC%E5%B8%82%E3%81%94%E3%81%BF%E5%88%86%E5%88%A5%E3%82%A2%E3%83%97%E3%83%AA/id1436841943?mt=8>

Trang tải xuống tiếng Nhật, tiếng Nhật đơn giản cho Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.gomisuke.app.Gomisuke0132>

Trang tải xuống tiếng Anh, tiếng Trung cho iOS:

<https://perze.jp/app/0184/ios/>

Trang tải xuống tiếng Anh, tiếng Trung cho Android:

<https://perze.jp/app/0184/android/>

• **Ở nơi đã quy định**

Vui lòng vứt rác của hộ gia đình bạn tại các điểm thu gom rác (trạm tập kết rác) được bố trí ở mỗi khu vực. Nếu bạn không vứt đúng nơi quy định, chúng tôi sẽ không thể thu gom được.

Đảm bảo rằng bạn đã xác nhận với công ty quản lý căn hộ hoặc chung cư của mình về vị trí của trạm tập kết rác tại nơi đang sinh sống. Tuyệt đối không mang rác đến trạm tập kết rác thuộc khu vực khác.

Hiểu biết trong 3 phút! Video về quy định vứt rác và tái chế của thành phố Kumamoto hiện đã có trên YouTube

Chúng tôi đã công chiếu video trên YouTube có kèm theo giải thích dễ hiểu về các quy định cơ bản khi vứt rác và quy trình tái chế ở thành phố Kumamoto. Cả hai video đều có độ dài khoảng 3 phút nên bạn có thể dễ dàng xem bất kỳ lúc nào.

- Sổ tay 3 nguyên tắc vứt rác (Quy định vứt rác cơ bản của thành phố Kumamoto)
- Sổ tay phân loại rác cháy được và rác chôn lấp
- Sổ tay tái chế rác tài nguyên

Chúng tôi cũng cung cấp bản tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Tagalog và tiếng Nepal.

Xem video tại đây (YouTube):

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLIKxQPTnqA195IJM0sY3uqaxuJJIE5occ>

● **Khi “bắt đầu” sử dụng**

Vui lòng nộp đơn qua đường bưu điện bằng cách sử dụng “Đơn đăng ký sử dụng hệ thống cấp thoát nước” có đính kèm ở lối ra vào, v.v... Nếu bạn không có đơn đăng ký hoặc hệ thống cấp thoát nước không hoạt động, vui lòng liên hệ với Trung tâm dịch vụ khách hàng, Ban thu phí, Cục cấp thoát nước (096-381-1118).

Vui lòng dùng “Đơn đăng ký sử dụng hệ thống cấp thoát nước” vì trong đơn cũng có mục điền thông tin đăng ký chuyển khoản để thanh toán phí. Nếu bạn không muốn thanh toán qua tài khoản, vui lòng sử dụng “Giấy thông báo nộp tiền” đã được gửi qua đường bưu điện để thanh toán tại các tổ chức tài chính hay cửa hàng tiện lợi, hoặc thanh toán trên điện thoại thông minh.

● **Khi “ngừng” sử dụng**

Bạn sẽ cần phải thanh toán hết phí, vì vậy vui lòng thông báo về “Ngày sử dụng cuối cùng”, “Địa chỉ nơi chuyển đến” và “Phương thức thanh toán” ít nhất 5 ngày trước ngày dự định ngừng sử dụng. Lưu ý rằng, nếu không thông báo, bạn sẽ bị tính phí cơ bản cho dù bạn không còn sử dụng.

● **Bạn cũng có thể đăng ký qua Internet**

Hãy sử dụng các bản hướng dẫn sau.

Trang tải xuống Hướng dẫn sử dụng hệ thống cấp thoát nước thành phố Kumamoto (bản tiếng Anh):

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2811



[Bản tiếng Anh]

Trang tải xuống Hướng dẫn sử dụng hệ thống cấp thoát nước thành phố Kumamoto (bản tiếng Trung):

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2614



[Bản tiếng Trung]

Trang tải xuống Hướng dẫn sử dụng hệ thống cấp thoát nước thành phố Kumamoto (bản tiếng Hàn):

https://www.kumamoto-waterworks.jp/?waterworks_article=2615



[Bản tiếng Hàn]